

Yoruba (Yorùbá)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmí Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹşẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati şe ayeye awọn ohun ijinle si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deşẹ pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti şe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati şe, nipase ẹbi mi, nipase ẹbi mi, nipase ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angeli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şanu fun wa, A dari wa awọn ẹşẹ wa, ki o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Igbo (Asụsụ Igbo)

## Mmeghe emeputa

Ihe iriba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara, na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi Jisus Kraist, Thehunanya nke Chineke, na udo nke Mụọ Nsọ Nonyere gi niile.

Na site na mmụọ gi.

Ebumnuche

Bremunna (umunna nwoke na umunna nwanyi), ka anyi mata mmehie anyi, N'ihi ya kwadebe onwe anyi iji mee ememme ihe omimi di nsọ.

Ana m ekwuputara Chukwu Puru Ime Ihe Niile Brothersmunne m ndi nwoke na ndi nwanyi, na m mehiere nke ukwu, N'echiche m na okwu m, n'ihe m mere na ihe m na-emeghi, Site na mmejọ m, Site na mmejọ m, Ihe m na-emefu na-agwu ike; Ya mere, m na-aju Meri goziri Ary mgbe amaghi nwoke, Ndi mmuọ ozi niile na ndi nsọ niile, Gi na umunne m ndi nwoke na ndi nwaanyi, + Ikpe ekpere ka m nye Jehova, bu Chineke-ayi.

Ka Chineke Puru Ime Ihe Niile meere anyi ebere, Gbaghara anyi mmehie anyi, Welie anyi na ndu ebighi ebi.

Emen

Kiie

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Kristi, Ẹ́ǎnu.

Kristi, Ẹ́ǎnu.

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Oluwa, Ẹ́ǎnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọn èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn ọ, awa yin o, a dupe lowo re fun ogo nla re, Oluwa Olorun, Oba orun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Olorun, Odo-agutan Olorun, Omo Baba, o mu ese aiye kuro, Ẹ́ǎnu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li ọwọ ọtun Baba, Ẹ́ǎnu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹni Mímọ́, iwọ nìkan ni Oluwa, Iwọ nìkan ni Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Igbo (Asụsụ Igbo)

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu kachasi nma, na uwa udo diri ndi ezi uche. Anyi na-eto gi, Anyi na-agozu gi, Anyi na-asopuru gi, Anyi na-enye gi otuto, Anyi na-enye gi ekele maka ebube gi, Onyenwe anyi Chineke, Eze eluigwe, Chineke, Nna Puru Ime Ihe Niile. Onyenweanyi Jesu Kristi, Okpara amuru, Onyenwe Chineke Chineke, Nwa Aturu Chineke, nwa Nna, I wepu mmehie nke uwa, Meere anyi ebere; I wepu mmehie nke uwa, Anata ekpere anyi; Are no odu n'aka nri nke Nna, Meere anyi ebere. N'ihi na o bu naani gi bu Onye Nso, O bu naani gi bu Onyenwe anyi, Naani gi bu onye kachasi elu, Jesu Kristi, Site na mmuo nsọ, N'eto Chineke Nna. Amen.

Iweta

Ka anyi kpee ekpere.

Amen.

Listygy nke okwu a

Ogugu nke mbu

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Abu Oma

Ogugu nke Abuo

## Yoruba (Yorùbá)

Oro Oluwa.  
Adupe lowo Olorun.  
Ihin rere

**Oluwa ki o wà pèlu rẹ.**

Ati pèlu ẹmi rẹ.

**Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni  
ibamu si N.**

Ogo ni fun o, Oluwa

**Ihinrere Oluwa.**

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojọ igbagbọ

Mo gbagbo ninu Olorun kan,  
Baba Olodumare, Eleda orun on  
aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o  
airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa  
kan gbo, Omo bibi kansoso ti  
Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba  
şáájú gbogbo ọjọ orí. Olorun lati  
odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ,  
Ọlórún tòótọ láti ọdọ Ọlórún  
tòótọ, bi, ko şe, consubstantial  
pèlu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá  
ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn  
àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá  
láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa  
ni ara ti awọn wundia Maria, o si  
di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a  
mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu.  
ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide  
lẹkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pèlú  
Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si  
joko li ọwọ ọtun Baba. Y'ò tun wa  
ninu ogo lati şe idajọ awọn aláye  
ati awọn okú ijọba rẹ kì yóò sì ní  
òpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo,  
Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ  
Baba ati Ọmọ wá, ẹnì tí a bọwò

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Okwu Jehova.  
Ekele diri Chineke.  
Ozioma

**Onye-nwe nọnyeere gị.**

Na site na mmụọ gị.

**Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.**

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

**Ozioma Onye-nwe-ayi.**

Nyere gị, Onyenwe anyị Jizọs Kraịst.

Ọrụ Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụrụ  
Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na  
ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na  
nke a na-adighị ahụ anya. Ekwere m  
na otu Onyenwe anyị Jizọs Kraịst,  
Naanị ọ mụrụ Ọkpara Chineke, Nna  
m mụrụ tupu afọ niile. Chineke si  
n'aka Chineke, Ìhè site n'ìhè, Ezi  
Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we  
ghara ipu ya, ya na Nna nānọkọ:  
Emere ya ihe niile. N'ihì na ayi  
onwe-ayi na ihe-nzọpụta-anyị si  
n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-  
amaghị nwoke bụ Meri, wee bụrụ  
mmadụ. N'ihì anyị n'ihì anyị  
kpọgidere ya n'obe Pọntiọs Paịlet, Ọ  
nwurụ ọnwụ, e wee lie ya, na Rose  
ọzọ n'ụbọchị nke atọ dị ka Akwụkwọ  
Nsọ si dị. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ  
nọduru ala-ya n'aka Nnam. Ọ ga-  
abịa ọzọ n'ebube Ikpe ndị dị ndụ na  
ndị nwurụ anwụ ikpe alaeze ya  
agaghị enwe njedebe. Ekwere m na  
mmụọ nsọ, Onyenwe anyị, onye  
nyere ndụ, Nke onye si na Nna na  
Ọkpara puta Onye mụ na Nna ahụ

## Yoruba (Yorùbá)

fún, tí a sì ń ẹ̀ lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹ̀ni tí ó ti ẹ̀nu àwọn wòlì sòrò. Mo gbagbọ ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn ẹṣẹ mo sì ń retí àjínṅde àwọn òkú àti iyè ayé tí ń bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

**A gbadura si Oluwa.**

Oluwa, gbo adura wa.

**Ironu ti Eucharist**

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le je itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí iyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

**Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.**

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Gbe okan yin soke.**

A gbe won soke si Oluwa.

**E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.**

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye

## Igbo (Asụsụ Igbo)

na Ọkpara ahụ mma ma na-enye otuto, Onye kwuru okwu site n'aka ndị amụma. Ekwere m na otu, nsọ, Catholic na ụka na ụka nke ndịozì. Ana m ekwupụta otu baptizim maka mgbaghara nke mmehie Ana m atụ anya mbilite n'ọnwụ nke ndị nwurụ anwụ Ndụ ụwa abia. Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

**Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.**

Onyenwe anyị, nūrụ ekpere anyị.

**Ewuru nke Oucharist**

Ogbunigwe

Onye agọziri agọzi ka Chineke nọ rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpée ekpere, ụmụna nwoke na ụmụna nwanyị), na àjà m na nke gi Ọ pūrụ ịbụ na Chineke na-anabata Chineke. Nna Pūrụ Ime Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata àjà n'aka gi N'ihì na otuto na otuto nke aha Ya, Maka ọdìmma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

Ekpere EUUCHARIST

**Onye-nwe nọnyeere gi.**

Na site na mmụọ gi.

**Bulie obi unu.**

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe Jehova nọ.

**Ka ayi we nye Jehova, bú Chineke-ayi.**

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke nke usu nile nke ndi-agma nsọ. Eluigwe

## Yoruba (Yorùbá)

kun fun ogo re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o mbò wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

### **Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.**

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun wa.

Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

## Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li orun. ọwọ ni orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni ki a se lori ile aye bi ti orun. Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si dari irekoja wa ji wa, bi a ti dáriji àwọn tí ó sẹ wá; má si se fà wa lo sinu idanwo, sugbon gbà wa lowo ibi.

Oluwa, gbà wa, lowo gbogbo ibi, fi oore-ọfẹ funni ni àlàáfíà ni ojọ wa, pe, nipa iranlowo ti aanu rẹ, a lè máa bó lowo ẹsẹ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

## Igbo (Asụsụ Igbo)

na ụwa juputara n'ebube gi. Hosanna na nke kachasi elu. Onye agoziri agoziri ka Onye nabia n'aha Jehova. Hosanna na nke kachasi elu.

### **Ihe omimi nke okwukwe.**

Anyi na-ekwusa onwu gi, gi Onyenwe anyi, ma na-ekwuputa mbilite n'onwu gi ruo mgbe i biara ozọ. Ma o bu: Mgbe anyi riri achicha a ma drinku o iko a, Anyi na-ekwusa onwu gi, gi Onyenwe anyi, ruo mgbe i biara ozọ. Ma o bu: Zoputa anyi, Onye Nzoputa nke ụwa, n'ihhi na obe gi na mbilite n'onwu Have tinyela anyi n'efu.

Amen.

## Usoro udo

**Na iwu Onye nzoputa ma site na nkuzi Chukwu guzobere:**

Nna anyi, bu onye na-esekwa n'eluigwe, buru aha-gi nile; alaeze gi abia Emeela ka uche gi mee N'eluigwe dika esi di n'elu-igwe. Nye anyi nri ubochi taa, Gbagharakwa anyi njehie anyi, Ka anyi na-agbaghara ndi mejoro anyi megide anyi; na-edukwa anyi n'ime onwunwa, kama naputa ayi ihe site n'ihe ojọ.

**Naputa anyi, Onyenwe anyi, anyi na-ekpe ekpere, site n'ikpe niile, Nyefee udo n'oge anyi, Nke ahụ, site n'enyemaka nke ebere gi, Anyi nwere ike ino na mmehie mgbe niile na ihe niile n'ahuhụ, Ka anyi na-echere olileanya a goziri ago Na**

## Yoruba (Yorùbá)

Fun ijòba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi o silẹ, alaafia mi ni mo fun o, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-òfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si jòba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, Ẹ́nu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, Ẹ́nu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹniti o kó ẹṣẹ aiyé lọ. Alabukun-fun li awon ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko yẹ kí o lè wọ abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awon isan

## Igbo (Asụsụ Igbo)

Ọ̀bị́bị́a nke Onye nzọpụta anyị, Jizọs Kraịst.

N'ihì na alaeze dị, Ike na ebube bụ nke gị Ugbu a na rue mgbe ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Onye gwara ndịozì gị: Udo m na-ahapụ gị, m na-enye gị udo m, Elegidela mmehie anyị anya, Ma n'okwukwe nke ụka gị, ma jiri amara nye udo na ịdị n'otu ya dị ka uche gị. Onye bi na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nọnyere gị mgbe niile.

Na site na mmụọ gị.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịrịba ama nke udo.

Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Nye anyị udo.

Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee onye na-ewepụ mmehie nke ụwa. Ngọzi nādiri ndi akporo-nri ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka ị banye n'okpuru ụlọ m, kama o buru na i kwuo okwu na nkpuru-obim.

Ahụ (ọbara) nke Kraịst.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Mmechi ememe

Yoruba (Yorùbá)

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin,  
Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ  
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li  
alafia, yin Oluwa logo nipasẹ  
igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alafia.

Adupe lowo Olorun.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Ngọzi

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile gọzie  
gị, Nna, na Ọkpara, na mmụọ nsọ.

Amen.

Nchụpụ

Ihin, uka a gwụchara. Ma-ọbu: Jenu  
kpọ kpọsa ozi-ọma nke Onye-nwe-  
ayi. Ma ọ bụ: laa n'udo, na-enye  
Onye-nwe-Gi otuto. Ma ọ bụ: laa  
n'udo.

Ekele diri Chineke.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC